



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

FR CH

Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

KLAPPHELM

DE AT CH

KLAPPHELM

Gebrauchsanweisung

IT CH

CASCO MODULARE

Istruzioni d'uso

FR CH

CASQUE MODULABLE

Notice d'utilisation

DE/AT/CH Gebrauchs- und Sicherheitshinweise

Seite 08

FR/CH Consignes d'utilisation et de sécurité

Page 13

IT/CH Istruzioni d'uso e indicazioni di sicurezza

Pagina 18

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



10/2024

Delta-Sport-Nr.: KH-15435, KV-15436

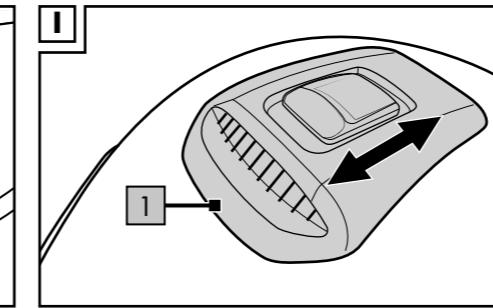
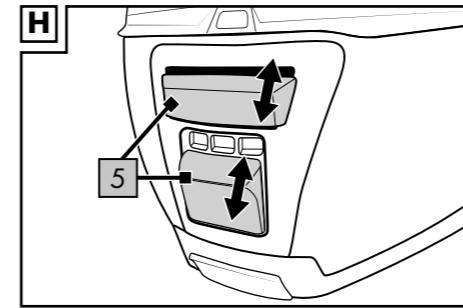
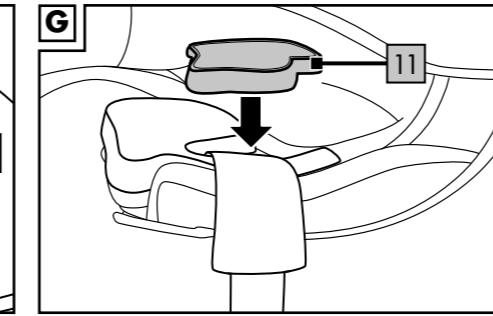
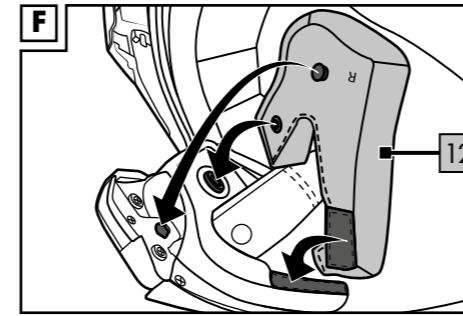
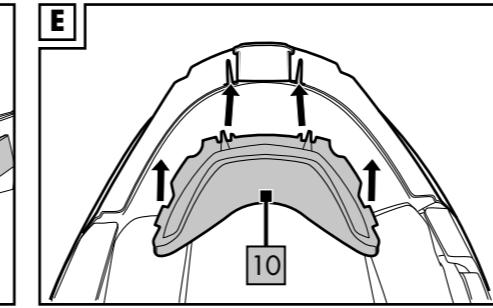
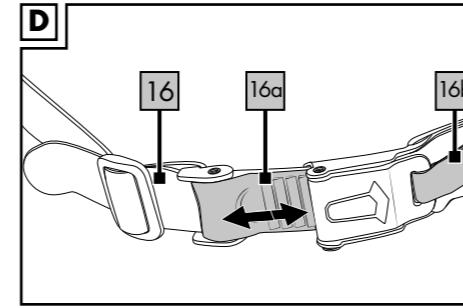
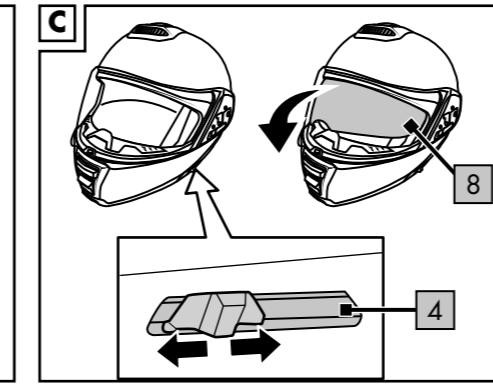
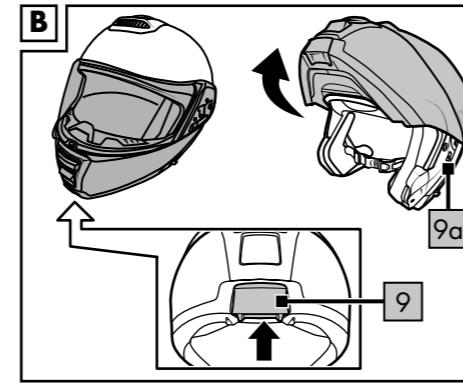
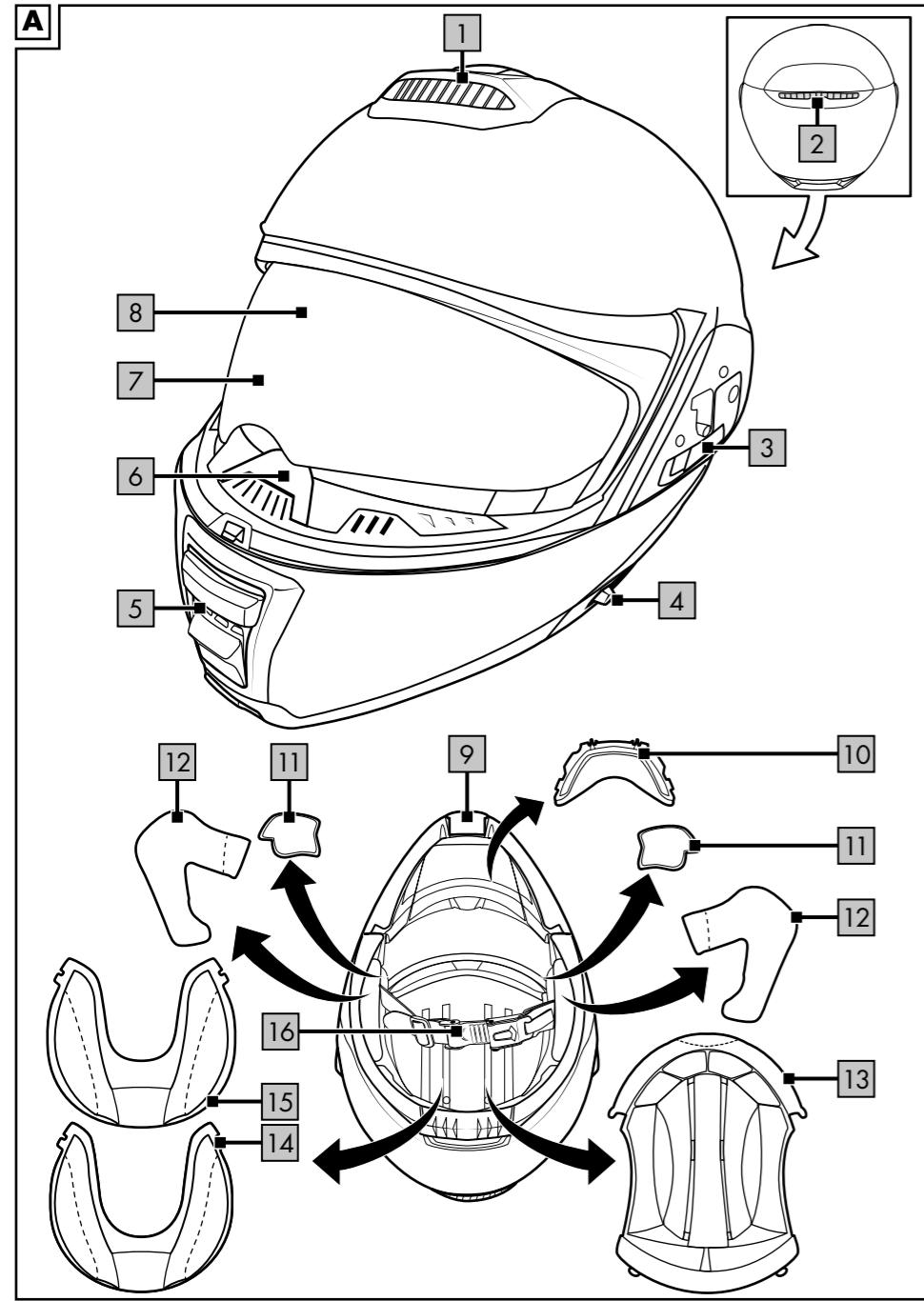
09.18.2024 / PM 12:32

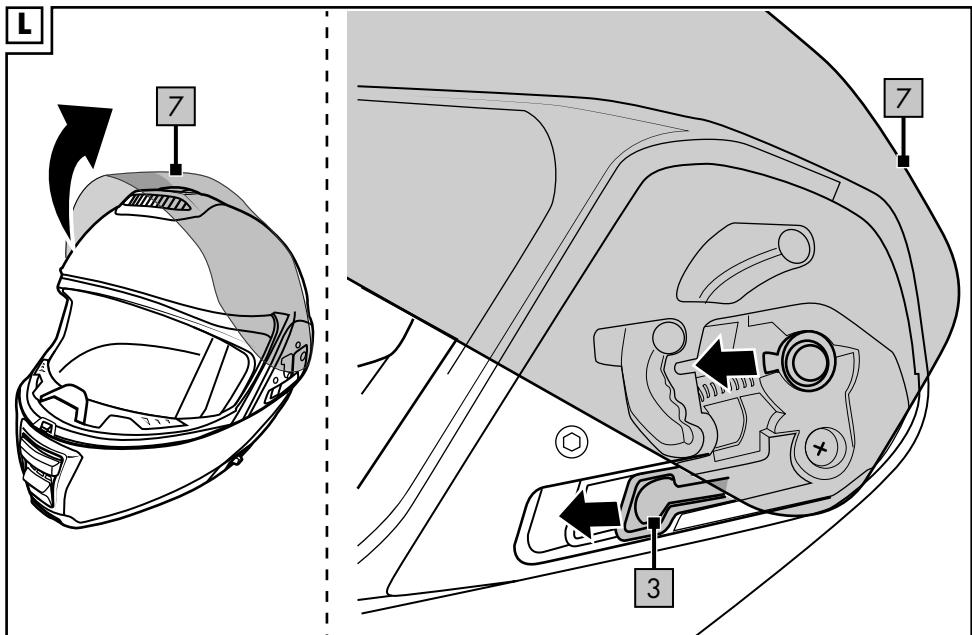
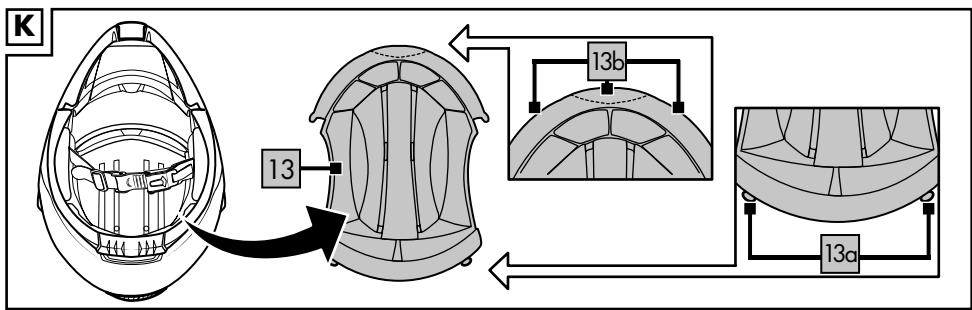
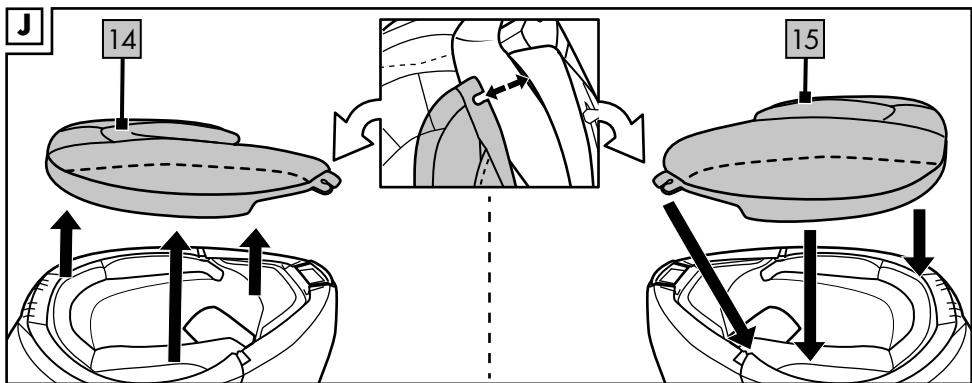
IAN 467049_2404 IAN 467048_2404

IAN 467053_2404

IAN 467049_2404 IAN 467048_2404

IAN 467053_2404





Lieferumfang	8
Teilebezeichnung	8
Wichtige Information	8
Sicherheitshinweise	8
Produktmerkmale	9
ECE-R 22.06 Homologation	9
Innenpolster mit Coolmax® Einsätzen	9
HeiQ® FRESH	9
Atemabweiser und Visierbelüftung	9
Bedienungs- und Montagehinweise	10
Kinnteil	10
Sonnenblende	10
Ratschen-Verschluss	10
Kinn-Windabweiser	10
Wangenpolster	10
Akustikpolster	10
Frontbelüftung	10
Obere Belüftung	10
Winterkragen	10
Innenpolster	11
Visier	11
Auswahl der richtigen Helmgröße	11
Wartung und Reinigung	11
Reinigung des Helms	11
Visierpflege und Reinigung	11
Reinigung der Wangen-, Akustik- und Innenpolster	12
Lagerung	12
Hinweise zur Entsorgung	12
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	12

Contenu de la livraison	13
Désignation des pièces	13
Informations importantes	13
Consignes de sécurité	13
Caractéristiques du produit	14
Homologation ECE-R 22.06	14
Mousse interne équipée d'inserts	
Coolmax®	14
HeiQ® FRESH	14
Déflecteur de respiration et aération de la visière	14
Instructions d'utilisation et de montage	15
Mentonnière	15
Écran solaire	15
Fermeture à cliquet	15
Mentonnière de protection	
contre le vent	15
Mousse pour les joues	15
Mousse acoustique	15
Aération avant	15
Aération frontale	15
Col d'hiver	15
Mousse intérieure	16
Visière	16
Choisir la bonne taille de casque	16
Entretien et nettoyage	16
Nettoyage du casque	16
Entretien et nettoyage de la visière	16
Nettoyage des mousses pour les joues, acoustiques et intérieures	17
Stockage	17
Mise au rebut	17
Indications concernant la garantie et le service après-vente	17



Contenuto della confezione	18
Denominazione dei pezzi	18
Informazioni importanti	18
Indicazioni di sicurezza	18
Caratteristiche del prodotto	19
Omologazione ECE-R 22.06	19
Imbottitura interna con inserti Coolmax® ...	19
HeiQ® FRESH	19
Antiappannamento e presa	
d'aria della visiera	19
Istruzioni per l'uso e il montaggio	20
Mentoniera	20
Parasole	20
Chiusura micrometrica	20
Paravento sottomento	20
Guanciali	20
Imbottiture antirumore	20
Presa d'aria anteriore	20
Presa d'aria superiore	20
Colletto invernale	20
Imbottitura interna	21
Visiera	21
Scelta della taglia giusta del casco	21
Manutenzione e pulizia	21
Pulizia del casco	21
Cura e pulizia della visiera	21
Pulizia dei guanciali, delle imbottiture	
antirumore e delle imbottiture interne	22
Conservazione	22
Smaltimento	22
Avvertenze sulla garanzia e sulla	
gestione dei servizi di assistenza	22

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Klapphelm
- 2 x Zusätzliches Paar Wangenpolster zur individuellen Größenanpassung
- 2 x Akustikpolster
- 1 x Winterkragen
- 1 x Helmbeutel
- 1 x Gebrauchsanweisung

Teilebezeichnung

- [1] Obere Belüftung
- [2] Luftauslass
- [3] Visiersicherungshebel
- [4] Schieber für Sonnenblende
- [5] Frontbelüftung
- [6] Atemabweiser
- [7] Visier
- [8] Sonnenblende
- [9] Klappteil-Entriegelung
- [10] Kinn-Windabweiser
- [11] Akustikpolster
- [12] Wangenpolster
- [13] Innenpolster
- [14] Standardkragen
- [15] Winterkragen
- [16] Kinnriemen mit Rasterverschluss

Wichtige Information

Dieser Helm wurde für das Motorradfahren entwickelt und nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt. Trotz höchster Sicherheitsstandards kann es bei schweren Unfällen dennoch zu Verletzungen kommen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt.

Um ausreichenden Schutz zu gewähren, muss dieser Helm gut passen und sicher befestigt sein. Jeder Helm, der einem heftigen Schlag ausgesetzt war, ist auszuwechseln.

Wir garantieren, dass dieser Artikel frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Der Garantieanspruch gilt nicht für Verschleiß oder normale Abnutzung und entfällt bei unsachgemäßer Behandlung.

⚠ Sicherheitshinweise

- Der Helm ist mit einer schwenkbaren Sonnenblende (8) ausgestattet, die nur in Verbindung mit einem geschlossenen Visier (7) verwendet werden darf.
- Die Sonnenblende darf nur bei Tageslicht verwendet werden! Sie darf nicht bei Dämmerung, in der Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen verwendet werden.
- Der Helm muss fest sitzen und der Kinnriemen (16) fest geschlossen sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation nicht eingeschränkt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Visier immer sauber und ohne Kratzer ist. Beschädigte Visiere müssen sofort ausgetauscht werden.
Getönte Visiere dürfen nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen nicht benutzt werden, da sie die Sicht einschränken.
- Sie haben bis zu fünf Jahre nach Kaufdatum die Möglichkeit, Ersatzvisiere bei der genannten Serviceadresse nachzubestellen, Visiertyp: KV-15436.
- Es dürfen keine Veränderungen am Helm, an seiner Struktur oder den einzelnen Komponenten vorgenommen werden.
- Der Helm darf nicht angemalt oder mit Aufklebern oder Etiketten beklebt werden.

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (fig. A)

- 1 casque modulable
- 2 paire de mousses supplémentaires pour les joues pour un ajustement individuel de la taille
- 2 mousse acoustique
- 1 col d'hiver
- 1 pochette de rangement pour le casque
- 1 notice d'utilisation

Désignation des pièces

- 1 Aération frontale
- 2 Extracteur d'air
- 3 Platine d'écran
- 4 Curseur de l'écran solaire
- 5 Aération avant
- 6 Déflecteur de respiration
- 7 Visière
- 8 Écran solaire
- 9 Déverrouillage de la partie rabattable
- 10 Mentonnière de protection contre le vent
- 11 Mousse acoustique
- 12 Mousse pour les joues
- 13 Mousse interne
- 14 Col standard
- 15 Col d'hiver
- 16 Jugulaire avec fermeture à cliquet

Informations importantes

Ce casque a été conçu pour rouler à moto et est fabriqué selon les dernières avancées techniques. Bien qu'il respecte les normes de sécurité les plus strictes, un accident grave peut toujours entraîner des blessures. Dans certains cas, l'impact peut être si fort que le casque ne protège pas efficacement le conducteur contre les blessures à la tête.

Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être parfaitement ajusté et solidement attaché. Tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé.

Nous garantissons que cet article est exempt de défauts de fabrication et de matériel. Le droit à la garantie ne s'applique ni à l'usure ni à la détérioration normale et est annulé en cas de traitement non conforme.

⚠️ Consignes de sécurité

- Le casque est équipé d'un écran solaire inclinable (8) qui ne doit être utilisé que lorsque la visière (7) est fermée.
- L'écran solaire ne doit être utilisé qu'à la lumière du jour ! Ne l'utilisez pas au crépuscule, la nuit ni dans des conditions de faible visibilité.
- Le casque doit être parfaitement ajusté et la jugulaire (16) bien fermée.
- Assurez-vous que la circulation de l'air n'est pas entravée.
- Assurez-vous que la visière est toujours propre et ne présente pas de rayures. Les visières endommagées doivent être remplacées immédiatement.
Les visières teintées ne doivent pas être utilisées la nuit ou lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises, car elles réduisent la visibilité.
- Vous avez la possibilité de commander des visières de rechange jusqu'à cinq ans après la date d'achat et ce, à l'adresse de service après-vente mentionnée,
Type de visière : KV-15436.
- Aucune modification ne doit être apportée au casque, à sa structure ni à ses différents composants.
- Le casque ne doit pas être peint ni recouvert d'autocollants ou d'étiquettes.

Nettoyage des mousses pour les joues, acoustiques et intérieures

- Lavage à la main à moins de 30 °C.
- Laisser sécher à température ambiante.
- Éviter les sources de chaleur.
- En cas de non-utilisation, stocker dans un endroit sec et ventilé.



Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas le casque, stockez-le dans un endroit sec et bien ventilé, à température ambiante. Évitez les sources de chaleur. Ne l'exposez pas inutilement à une forte chaleur, par exemple dans une voiture lorsque la température extérieure est élevée.

Mise au rebut

 Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

 Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes.

La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 467049_2404 (Taille M)

IAN : 467048_2404 (Taille L)

IAN : 467053_2404 (Taille XL)

 Service Suisse

Tel. : 0800 56 44 33

E-Mail : deltasport@lidl.ch

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x casco modulare
- 2 x coppia aggiuntiva di guanciali per la regolazione individuale della taglia
- 2 x imbottitura antirumore
- 1 x colletto invernale
- 1 x sacco per casco
- 1 x istruzioni d'uso

Denominazione dei pezzi

- [1] Presa d'aria superiore
- [2] Uscita aria
- [3] Leva di sicurezza visiera
- [4] Cursore per parasole
- [5] Presa d'aria anteriore
- [6] Antiappannamento
- [7] Visiera
- [8] Parasole
- [9] Sblocco sezione apribile
- [10] Paravento sottomento
- [11] Imbottitura antirumore
- [12] Guanciale
- [13] Imbottitura interna
- [14] Colletto standard
- [15] Colletto invernale
- [16] Cinturino sottogola con chiusura micrometrica

Informazioni importanti

Questo casco è stato sviluppato per l'uso motociclistico e prodotto secondo gli sviluppi tecnologici più all'avanguardia. Nonostante gli standard di sicurezza più elevati, in caso di incidenti non è possibile escludere il rischio di lesioni. In alcuni casi, l'urto può essere tanto forte da impedire al casco di proteggere efficacemente il motociclista dalle lesioni alla testa.

Per garantire una protezione sufficiente, questo casco deve calzare correttamente ed essere fissato in sicurezza. I caschi che hanno subito colpi violenti vanno sostituiti.

Garantiamo l'assenza di difetti di produzione e di materiale in questo articolo. La garanzia non si applica alla normale usura o al normale deterioramento e decade in caso di uso non corretto.

Indicazioni di sicurezza

- Il casco è dotato di parasole orientabile (8) utilizzabile soltanto in combinazione con una visiera chiusa (7).
- Il parasole può essere usato soltanto in presenza di luce diurna! Non può essere usato al crepuscolo, di notte né in caso di condizioni di visibilità compromesse.
- Il casco deve essere posizionato saldamente e il cinturino sottogola (16) allacciato in sicurezza.
- Assicurarsi che non sia limitata la circolazione dell'aria.
- Assicurarsi che la visiera sia sempre pulita e senza graffi. La visiera va immediatamente sostituita se presenta danneggiamenti. Non usare visiere colorate di notte o in condizioni di ridotta visibilità, in quanto limitano la visibilità.
- Entro cinque anni dalla data di acquisto è possibile ordinare visiere di ricambio all'indirizzo dell'assistenza indicato, Tipo di visiera: KV-15436.
- Non è consentito apportare modifiche al casco, alla sua struttura o ai singoli componenti.
- Il casco non deve essere dipinto, né vi vanno apposti adesivi o etichette.

Pulizia dei guanciali, delle imbottiture antirumore e delle imbottiture interne

- Lavaggio a mano a temperatura inferiore a 30 °C.
- Lasciare asciugare a temperatura ambiente.
- Evitare le fonti di calore.
- In caso di mancato utilizzo, conservare in ambienti asciutti e ben aerati.



Conservazione

Quando non viene utilizzato, conservare il casco in un luogo asciutto e ben ventilato a temperatura ambiente. Evitare fonti di calore. Non esporre l'articolo a calore inutilmente elevato, ad esempio in auto a temperature esterne elevate.

Smaltimento

 Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.

 Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hot-line di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 467049_2404 (Dimensioni M)

IAN: 467048_2404 (Dimensioni L)

IAN: 467053_2404 (Dimensioni XL)

 Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

